

## 應用日語科學生國外實習心得報告



補助年度：	105年度教育部國際合作暨提升學生外語能力計畫
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	<u>5</u> 年級 <u>張志瑋</u> (50207012)
國外實習國家：	日本
國外實習機構名稱：	安藤百福發明紀念館
國外實習期間：	2017/3/3~2017/8/27

# 目錄

一、緣起	1
二、行前準備	2
(一)機票	2
(二)簽證	2
(三)健康保險與身體檢查	2
(四)行李	2
三、國外實習機構簡介	3
四、國外實習企業或機構之學習心得	4
五、國外實習之生活體驗	5
(一)食	5
(二)衣	5
(三)住	5
(四)行	5
(五)育樂	5
六、國外實習之具體效益	6
七、感想與建議	7
八、照片集錦	8
九、國外實習考評成績或評語	16



## 緣起

起初我並沒有要去日本實習而是留在台灣實習，某天班導師問我有間日本實習單位缺人要不要去面試看看，在跟父母的討論和班老師的勸說，我就決定去日本實習試看看，讓我自己離開舒適圈去看看日本文化與台灣的不同。不然我可能會繼續頹廢下去。

# 行前準備

(一) 機票:飛機買越早訂票就越便宜的香草航空

(二) 簽證:簽證是去日本台灣交流協會所辦理以下是所需物件，

簽證申請書

2吋白底彩色證件照1張(6個月內拍攝，正面、脫帽、無背景)

請貼於申請書上

台灣身分證影本(正、反面)

履歷書

護照影本

(三) 健康保險與身體檢查:

去醫院檢查有無疾病

(四) 行李:

行李也不用帶太多就帶了2件外套3套夏季和2套冬季衣服，與一些日常用品和現金。

## 國外實習機構簡介

實習地點是:日清杯麵博物館(日清カップヌードルミュージアム)

地址:神奈川縣橫濱市中區新港 2-3-4

電話:045-345-0918

營業時間:10:00~18:00

門票:500/免費(大人/高中生以下)

製作杯麵費用:300 円, 每周 2 公休

博物館分為 5 樓, 1 樓為販賣各種與杯麵有關的商店與服務櫃台。2 樓為介紹博物館的起源與杯麵製作前的構想與巧思和歷年全國出品的杯麵, 還有播放安藤百福人生生涯的動畫影片。

3 樓左方為製作個人杯麵, 購買杯麵後可在座位上拿起色筆畫出專屬自己的杯子。畫完後到裡面的服務台開始製作杯麵(可選擇 3 種料和 1 種湯底)。右方為製作元祖雞麵的體驗區, 每個人會先穿上圍裙跟頭巾之後, 開始介紹製作流程, 最後的油炸方式是使用瞬間油熱乾燥法後即可製作完成(此處為工作人員代為製作), 製作完後會包裝起來送還給客人。頭巾與圍裙則是會贈送給客人。

4 樓左方為兒童遊戲場藉由遊戲設施讓小孩知道杯麵是如何製作出來的, 右方為餐廳販賣 8 國知名的麵食和元祖雞麵, 主要麵食與該國甜品為 300 日圓, 飲料吧台與該國知名飲料為 200 日圓, 日清元祖雞麵則為 150 日圓可選擇 2 種配料。

5 樓則是主管工作室和員工休息室與更衣間。

## 國外實習企業或機構之學習心得

這次去日本實習讓我學了不少，比如說日本禮儀，做事態，接待，還有職場上的辛苦。不管遇到甚麼事情努力做就對了，被罵了?改就對了!在這裡沒有人會去故意針對你，起初我很擔心在4樓的餐廳會不會做得很爛，但我當時就告訴自己做就對了。當覺得做得不錯時，在最後的8月因為是在暑假人潮比較多，我也做得比較慌張，讓我覺得我做得自己做得很爛，也有被提醒哪裡做得不夠好需要改進。我很感謝工作夥伴找出我哪裡做得不好，我很謝謝他們。沒有他們我就不會進步。

今回日本に実習に行って、わたしは多くを学びました。たとえば、日本の礼儀、仕事をする態度、人との接し方、職場内の苦勞などです。

どんなことがあったとしても、努力すれば大丈夫です。罵られたら?努力して直せば大丈夫です。ここでわごとあなたに何かする人はいません。最初わたしは、4階のレストランでちゃんと仕事ができるかとても不安でした。しかし、私はそのとき自分に、自分らしくやれば大丈夫だと言い聞かせていました。しっかりやれたと感じたのは、最後の8月の夏休みです。夏休みのため、比較的人が多く、私はとてもあわててしまいました。また、自分のすることがとてもめちゃくちゃな感じがしました。しかし、この時間は自分のどこを改善すれば良くない部分を探し出してくれたことに感謝しています。彼らがいなければ、今の私に進歩は無かったらろうと思います。

## 國外實習之生活體驗

- (一)食:由於我不太會煮飯,所以都是到宿舍附近的店吃飯
- (二)衣:宿舍有洗衣機可以洗
- (三)住:我住在二侯川的一間宿舍
- (四)行:宿舍旁有公車站,坐公車去火車站在坐火車到實習單位附近的車站在徒步去公司
- (五)育樂:橫濱車站附近有很多遊戲廳還有不少的網路咖啡廳,由於我不太出門所以我大部分都待在宿舍裡。



## 國外實習之具體效益

可以讓自己知道自己的日語程度和單字量到了那種程度，工作上會遇到許多不同的事情也能夠訓練自己的聽力和會話的能力，比如說我有遇過因機器問題所以引發一些事情，由於客人是台灣人所以被叫來當一下翻譯讓客人能夠了解發生了甚麼事情雖然當下可能會很緊張也會翻譯錯誤，不過當成一種挑戰也是不錯的。

在應答時會使用的敬語也有了一些進步。工作時遇到自己不懂的單字時要去詢問和理解與筆記,也能夠增加自己的單字量。在跟外國客人應答後也會知道英語也是很重要的這件事情。

在日本時進門時會先敲門是一種禮貌也是體醒人家我要進來了要注意一下,回台灣後這個習慣我目前還有有改掉，常常進門都會敲個2下。被人叫的時候會反射性的說はい。

## 感想與建議

在日本的生活雖然消費上比台灣高，但是日本的生活品質比台灣高出很多，會有種待在日本真好的感覺，也有很多我很喜歡的地方。由於我不太愛拍照所以留下紀念的照片也很少。

回台灣後如果在國內實習和國外實習中選擇，我會毫不猶豫選擇國外實習，因為這會比你在國內實習學到的還多，工作上日本方面比台灣要求的還要嚴格，但也因此學到的事物也比較好。比如說禮儀，工作態度，接待客人和與客人的應對都要時常保持微笑不像台灣有些餐廳都有種愛理不理的感覺。真的比起在台灣實習倒不如去日本實習會比較實在。走出自己的舒適圈去外面走走看看吧，你會看到在你目前生活上不同的事情。

## 照片集錦



這是公司正門的外觀



這2張圖則是1樓的商品販賣店與服務櫃台






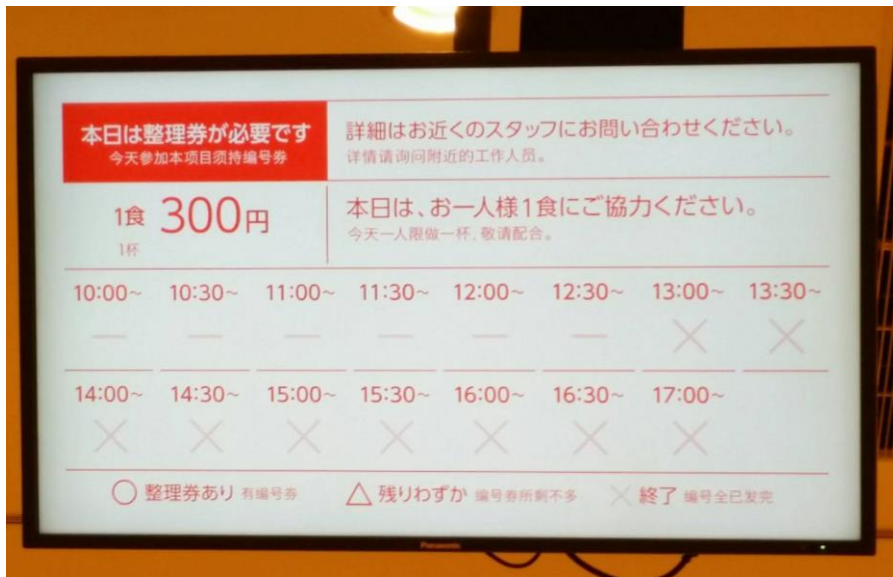
**カップを購入されたお客様**  
お席はスタッフが順番にご案内しますので、  
こちらでお待ちください。

**カップ取扱い注意点**

- カップの中が汚れないようにフタをつけます。  
フタを外さないように絵を書いてください。
- カップに今日の日付を必ず書いてください。  
賞味期限は今日から1ヶ月です。
- カップの赤い線より下に絵を描いてください。  
また、カップの底には絵を描かないでください。
- デザインには、テーブルに用意してあるペンだけを使ってください。シールなどの貼り付けはできません。



這是三樓製作個人杯麵與注意事項



這是販賣杯麵杯子的販賣機與入場票是否還有的螢幕





這裡是 4 樓餐廳的正門外觀和內部外觀



食器返却口和菜單



# 実習生評価証

CHANG CHIH WEI 殿

・ 実習期間: 2017年02月28日から2017年08月27日

・ 実習場所: 日清食品ホールディングス株式会社

安藤百福発明記念館

・ 実習部署: ワールド麺ロード

評価項目	評価内容	配点	評価
出勤実績	出勤日数 (132日)	15	15
	休暇 (49日)		
	欠勤 (0日)		
	遅刻・早退 (1日)		
日本語力	読解力	10	8
	会話力	10	7
	学習意欲	10	8
業務能力	習熟スピード・理解度	10	9
	勤務態度	10	9
	業務への積極性	10	9
	コミュニケーション・交流	10	8
生活	体調管理	5	4
	日本人交流	5	4
	生活態度	5	5
総合評価	周りの仲間からとてもかわいがられるキャラクターでした。自分の趣味だけではなく、休憩時間等にもっと積極的に仲間との交流を持てれば、より日本語力向上につながられたかもしれません。	100	86

平成29年8月28日  
アデコ株式会社 横浜第2支社  
横山 智也・大川 舞子

# プログラム修了証

CHANG CHIH-WEI 殿

あなたはアデコ「東京ワーホリプログラム」  
第 27 期生として所定の課程を修了されたので  
これを証します。

・ 実習科目

「日本語実習」・「サービス実習」

・ 実習期間

2017 年 02 月 28 日 から 2017 年 08 月 27 日

・ 実習場所

日清食品ホールディングス株式会社 安藤百福発明記念館

・ 導入研修・フォロー研修 (全 10 日間)

「日本語全般」・「日本慣習/礼儀」・「日本文化」・「日本地理」・

「目標管理 (PDCA 理論)」等

平成 29 年 8 月 28 日

アデコ株式会社

代表取締役社長 川崎 健一郎

## 國外實習考評成績或評語